

SDI

riva coat

**E
N
G
L
I
S
H**

LIGHT CURED COATING MATERIAL
FOR GLASS IONOMER PRODUCTS
INSTRUCTIONS FOR USE

Riva Coat is designed for the prevention of saliva and water contamination to exposed surfaces of glass ionomer cements during the first 24 hours immediately after placement.

INDICATIONS

- Glass ionomer cement restorations requiring a coating material after placement.

CONTRAINDICATIONS

- Product may cause skin irritations to some people. In such cases, discontinue use and seek medical attention.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Place the glass ionomer cement according to manufacturer's instructions.
2. When restoration has hardened, apply Riva Coat to all exposed surfaces of restoration.
3. Light cure for 20 seconds.
4. Replace cap immediately after use.

STORAGE AND HANDLING

- Material is light sensitive. Do not dispense Riva Coat until ready to use.
- Store in a dark place at temperatures between 4° and 25°C (39° - 77°F). Use at room temperature between 20° and 25°C (68° - 77°F).

PRECAUTIONS

- For professional use only.
- Keep out of reach of children.
- Do not take internally.
- Do not use after expiry date.
- Caution: Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a dentist.
- SDS available at www.sdi.com.au or contact your regional representative.

FIRST AID

- **Eye (contact):** Wash thoroughly with water and seek medical attention.
- **Skin (contact):** Remove using a cloth or sponge soaked in alcohol / acetone. Wash thoroughly with water.
- **Ingestion:** Drink plenty of water. Seek medical attention if symptoms persist.
- **Inhalation:** No symptoms expected.

PRODUCT RANGE

- 5mL bottle refill

RM441135-D

SDI

riva coat

**D
E
U
T
S
C
H**

LICHTHÄRTENDES
SCHUTZMATERIAL
FÜR GLASIONOMER PRODUKTE
GEBRAUCHSANWEISUNG

Riva Coat schützt Füllungen mit Glasionomer Zement während der ersten 24 Stunden nach der Behandlung vor Kontamination mit Speichel und Wasser.

INDIKATIONEN

- Füllungen mit Glasionomer Zement die nach der Behandlung einen Schutzlack benötigen.

KONTRAINDIKATIONEN

- In seltenen Fällen kann das Produkt Hautreizungen hervorrufen. In solchen Fällen ist die Anwendung zu beenden und medizinische Hilfe aufzusuchen.

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Den Glasionomer Zement gemäß den Angaben des Herstellers anwenden.
2. Wenn das Material ausgehärtet ist, Riva Coat auf alle Oberflächen der Füllung auftragen.
3. 20 Sekunden lichterhärten.
4. Flasche sofort nach Gebrauch wieder verschließen.

AUFBEWAHRUNG UND VERARBEITUNG

- Dieses Material reagiert auf Licht. Riva Coat erst bei Gebrauch aus der Flasche applizieren, nicht vorher.
- Dunkel lagern, bei Temperaturen zwischen 4° und 25°C (39° - 77°F). Bei Zimmertemperatur zwischen 20° und 25°C (68° - 77°F) benutzen.

WARNHINWEISE

- Nur für zahnärztlichen Gebrauch.
- Von Kindern fernhalten.
- Nur zur äußeren Anwendung geeignet.
- Nicht nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums verwenden.
- Beachten: Dieses Produkt soll nur von Zahnärzten verwendet werden.
- Sicherheitsdatenblätter unter www.sdi.com.au oder bei Ihrem Dental-Depot.

ERSTE HILFE

- **Augen (Kontakt):** Gründlich mit Wasser spülen. Augenarzt aufsuchen.
- **Haut (Kontakt):** Die betroffenen Stellen mit Alkohol abwischen. Mit klarem Wasser waschen.
- **Verschlucken:** Viel Wasser oder Milch trinken. Falls notwendig einen Arzt konsultieren.
- **Einatmen:** Es sind keine Symptome zu erwarten.

PRODUKTPALETTE

- 5ml Flasche

SDI

riva coat

**P
O
R
T
U
G
U
Ê
S**

MATERIAL PARA SELAMENTO,
FOTOPOLIMERIZÁVEL PARA
APLICAÇÃO SOBRE PRODUTOS A BASE
DE IONÔMERO DE VIDRO
INSTRUÇÕES PARA USO

Riva Coat é usado para a prevenção contra a contaminação de saliva e água nas superfícies de cimento de ionômero de vidro após as primeiras 24 horas depois do tratamento.

INDICAÇÕES PARA USO

- Restaurações de ionômero de vidro que precisam de um selamento após a aplicação.

CONTRA-INDICAÇÕES

- O produto pode causar irritação à pele para algumas pessoas. Neste caso, interromper o tratamento e procurar orientação médica.

INSTRUÇÕES PARA USO:

1. Aplicar o cimento de ionômero de vidro de acordo com as instruções do fabricante.
2. Após a cura do material, aplicar Riva Coat em todas as superfícies expostas da restauração.
3. Fotopolimerizar por 20 segundos.
4. Tampar o material imediatamente após o uso.

ARMAZENAGEM E MANUSEIO

- O material é sensível à luz. Não dispensar Riva Coat antes de estar pronto para aplicá-lo.
- Armazenar em local escuro em temperaturas entre 4°C e 25°C. Usar em temperatura ambiente entre 20°C e 25°C.

PRECAUÇÕES

- Somente para uso profissional.
- Manter fora do alcance de crianças.
- Não ingerir.
- Não usar após a data de validade.
- Atenção: Lei Federal restringe a venda deste produto somente para dentistas.
- A Ficha de Segurança está disponível em www.sdi.com.au ou contate o seu representante SDI.

PRIMEIROS-SOCORROS

- Em caso de contato com os olhos, lavar bem com água e procurar orientação médica.
- Em caso de contato com a pele, remover o produto com um pano ou esponja embebido em álcool ou acetona. Lavar bem com água.
- Em caso de ingestão, beber bastante água. Procurar orientação médica se os sintomas persistirem.
- Em caso de inalação do pó, ainda não há nenhum sintoma relatado.

EMBALAGEM

- Reposição de frasco com líquido com 5ml.

SDI

riva coat

**E
S
P
A
Ñ
O
L**

RECUBRIMIENTO FOTOCURABLE
PARA PRODUCTOS DE
IONOMERO DE VIDRIO
INSTRUCCIONES DE USO

Riva Coat está diseñado para prevenir la contaminación por saliva y agua de las superficies expuestas de los cementos de ionómero de vidrio durante las primeras 24 horas inmediatamente después de su colocación.

INDICACIONES

- Para los cementos de ionómero de vidrio que requieren un recubrimiento después de su colocación.

CONTRAINDICACIONES

- El producto puede causar irritaciones en la piel de algunas personas. En esos casos, suspender el uso y busque atención médica.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Coloque el cemento de ionómero de vidrio de acuerdo a las instrucciones del fabricante.
2. Cuando la restauración haya endurecido, aplique Riva Coat a todas las superficies expuestas de la restauración.
3. Fotocure durante 20 segundos.
4. Recoloque la tapa inmediatamente después de utilizarlo.

ALMACENAMIENTO Y MANIPULACIÓN

- El material es sensible a la luz. No dispense Riva Conditioner hasta que usted esté listo para usarlo.
- Almacénelo en un lugar oscuro y a temperaturas entre 4° y 25°C (39°-77°F). Utilicelo a temperatura ambiente entre 20° y 25°C (68-77°F).

PRECAUCIONES

- Sólo para uso profesional.
- Manténgase fuera del alcance de los niños.
- No lo ingiera.
- No lo utilice después de su fecha de expiración.
- Precaución: La Ley Federal restringe la venta de este producto sólo a dentistas.
- La Hoja de Datos de Seguridad está disponible en www.sdi.com.au o a través de su representante de SDI.

PRIMEROS AUXILIOS

- **Ojos (contacto):** Enjuague abundantemente con agua y busque atención médica.
- **Piel (contacto):** Remueva utilizando un paño o esponja empapada en alcohol o acetona. Lave abundantemente con agua.
- **Ingestión:** Beba cantidades abundantes de agua o leche. Busque atención médica si los síntomas persisten.
- **Inhalación:** No se esperan síntomas.

GAMA DE PRODUCTOS

- Bote repuesto de 5 ml.

SDI

riva coat

**F
R
A
N
Ç
A
I
S**

VERNIS DE PROTECTION
PHOTOPOLYMERISABLE
POUR VERRE IONOMÈRE
MODE D'EMPLOI

Riva Coat a été conçu pour protéger la surface des ciments verres ionomères exposée à la contamination de la salive et de l'eau au cours des 24 heures suivant la pose.

INDICATIONS

- Restauraations au ciment verre ionomère requérant un vernis de protection après la pose.

CONTRE-INDICATIONS

- Chez certains sujets, le produit peut entraîner des irritations de la peau. Dans ce cas, suspendre l'utilisation et demander l'avis d'un médecin.

MODE D'EMPLOI

1. Appliquer le ciment verre ionomère conformément aux instructions du fabricant.
2. Une fois la restauration durcie, appliquer Riva Coat sur toutes les surfaces de la restauration exposées.
3. Photopolymériser pendant 20 secondes.
4. Remettre le bouchon en place immédiatement après utilisation.

STOCKAGE ET MANIPULATION

- Ce matériau réagit à la lumière. Ne pas doser Riva Coat avant d'être prêt à utiliser.
- Stocker dans un endroit sombre à des températures comprises entre 4 et 25 °C (39 - 77 °F). Utiliser à température ambiante entre 20 et 25 °C (68 - 77 °F).

PRECAUTIONS

- Destiné à l'usage professionnel uniquement.
- Maintenir hors de portée des enfants.
- Ne pas avaler.
- Ne pas utiliser après la date de péremption.
- Attention : selon la législation, la vente ou la commande de ce produit est réservée aux dentistes.
- La fiche de données de sécurité est disponible sur www.sdi.com.au ou contacter un représentant SDI.

PREMIERS SOINS

- **Yeux (contact)** : laver abondamment à l'eau et consulter un médecin.
- **Peau (contact)** : éliminer à l'aide d'un linge ou d'une éponge propres imbibé(e) d'alcool ou d'acétone. Laver abondamment à l'eau.
- **Ingestion** : boire de l'eau en grande quantité. Consulter un médecin si les symptômes persistent.
- **Inhalation** : aucun symptôme prévu.

GAMME DE PRODUITS

- Flacon-recharge de 5 ml

	Made in Australia by SDI Limited Bayswater, Victoria 3153 Australia 1 800 337 003 Austria 00800 0225 5734 Brazil 0800 770 1735 France 00800 0225 5734 Germany 0800 1005759 Ireland 00800 0225 5734 Italy 00800 0225 5734 New Zealand 0800 734 034 Spain 00800 0225 5734 United Kingdom 00800 0225 5734 USA & Canada 1 800 228 5166 www.sdi.com.au	EC REP	SDI Germany GmbH Hansestrasse 85 51149 Cologne Germany T+49 2203 9255 0
---	--	----------------------	---



SDI riva coat

LACCA FOTOPOLIMERIZZABILE PER LA PROTEZIONE DEI MATERIALI VETRO-IONOMERICI
ISTRUZIONI

I T A L I A N O

Riva Coat è stato concepito per prevenire la contaminazione delle superfici esposte dei materiali vetro-ionomerici con la saliva e l’acqua, nelle prime 24 ore successive all’applicazione.

INDICAZIONI

- Restauri con cementi vetro-ionomerici che richiedono un materiale coprente dopo l’applicazione.

CONTROINDICAZIONI

- Il prodotto potrebbe causare irritazione della pelle in alcuni soggetti. In tal caso, interrompere l’utilizzo e consultare un medico.

ISTRUZIONI

- Applicare il cemento vetroionomero seguendo le istruzioni del produttore.
- Dopo l’indurimento del materiale, applicare Riva Coat su tutte le superfici esposte del restauro.
- Fotopolimerizzare per 20 secondi.
- Richiudere il contenitore subito dopo l’utilizzo.

MANIPOLAZIONE E STOCCAGGIO

- Il materiale è fotosensibile. Non applicare Riva Coat finché non sarà pronto per l’utilizzo.
- Conservare al riparo dalla luce ad una temperatura compresa tra 4° e 25°C (39° - 77°F). Utilizzare a temperatura ambiente, tra 20° e 25°C (68° - 77°F).

PRECAUZIONI

- Prodotto per esclusivo uso professionale.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Non ingerire.
- Non utilizzare dopo la data di scadenza.
- Attenzione: La legge consente la vendita di questo dispositivo solo al dentista.
- Le Schede di Sicurezza (SDS) sono disponibili sul sito www.sdi.com.au oppure contattando il rappresentante SDI locale.

PRIMO SOCCORSO

- Occhi (contatto):** lavare abbondantemente con acqua e consultare un medico.
- Pelle (contatto):** rimuovere utilizzando un panno o una spugna imbevuti di alcool/acetone. Lavare abbondantemente con acqua.
- Ingestione:** Bere molta acqua. Se i sintomi persistono, consultare un medico.
- Inalazione:** Sintomi non previsti.

GAMMA DI PRODOTTI

- Ricambio flacone 5ml

SDI riva coat

ŚWIATŁOUTWARDZALNY LAKIER OCHRONNY DLA CEMENTÓW SZKŁO-JONOMEROWYCH
INSTRUKCJA POSTĘPOWANIA

Lakier Riva Coat przeznaczony jest do zabezpieczania powierzchni cementów szkło-jonomerowych przed zanieczyszczeniem wilgocią lub śliną podczas pierwszych 24 godzin od ich aplikacji.

WSKAZANIA

- Cementy szkło-jonomerowe wymagające po aplikacji nałożenia na powierzchnię materiału ochronnego.

PRZECIWSKAZANIA

- Produkt może powodować u niektórych pacjentów podrażnienie skóry. W takich przypadkach zaniechaj dalszego używania i zapewnij pomoc medyczną.

INSTRUKCJA POSTĘPOWANIA

- Wykonaj odbudowę cementem szkło-jonomerowymzgodnie ze wskazaniami producenta.
- Po związaniu wypełnienia aplikuj lakier ochronny Riva Coat na wszystkie dostępne powierzchnie wypełnienia.
- Polimeryzuj światłem przez 20 sekund.
- Zamknij butelkę natychmiast po użyciu lakieru.

PRZECHOWYWANIE I POSTĘPOWANIE

- Nie rozpakowuj lakieru ochronnego Riva Coat dopóki nie będzie potrzebny do użycia.
- Przechowuj w ciemnym miejscu, w temperaturze w zakresie 4 - 25°C (39 - 77°F). Używaj w temperaturze pokojowej w zakresie 20 - 25°C (68 - 77°F).

OSTRZEŻENIE:

- Przeznaczone dla profesjonalnych zastosowań dentystrycznych
- Przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Do zastosowań zewnętrznych.
- Nie stosuj po upływie daty ważności.
- Ostrzeżenie: Pod rygorem prawa zaleca się sprzedaż wyłącznie na potrzeby dentystów.
- Certyfikaty bezpieczeństwa dostępne na: www.sdi.com.au lub u przedstawiciela regionalnego.

PIERWSZA POMOC

- Oczy (kontakt):** Przemij niezwłocznie wodą i zapewnij pomoc medyczną.
- Skóra (kontakt):** Usuń z powierzchni skóry za pomocą materiału lub gąbki zanurzonych w alkoholu/acetonie. Przemij niezwłocznie wodą.
- Przyjęcie doustne:** Nakaż wypicie znacznej ilości wody. Zapewnij pomoc medyczną w razie utrzymywania się objawów zatrucia.
- Wchłonięcie:** Brak objawów.

ASORTYMENT

- Butelki 5 ml

P O L S K I

SDI riva coat

ŠVIESA KIETINAMA STIKLO JONOMERINIUS CEMENTUS APSAUGANTI MEDŽIAGA VARTOJIMO INSTRUKCIJA

Riva Coat skirtas stiklo jonomerinių cementų apsaugai nuo drėgmės ir seilių poveikio per pirmąsias 24 valandas po gydymo.

INDIKACIJOS

- Stiklo jonomerinio cemento restauracijos, kurioms reikalinga apsauga po plombavimo.

KONTRAINDIKACIJOS

- Kai kuriems žmonėms medžiaga gali dirginti odą. Tokiu atveju iš karto nutraukite medžiagos vartojimą ir kreipkitės pagalbos į gydytoją.

NAUDOJIMO INTRUKCIJA

- Laikydamiėsi gamintojo rekomendacijų, užpildykite danties ertmę stiklo jonomeriniu cementu.
- Cementui sukietėjus, užtepkite Riva Coat ant visų restauracijos paviršių.
- Kietinkite šviesa 20 sekundžių.
- Nedelsiant užsukite dangtelį.

SANDĖLIAVIMAS IR TVARKYMAS

- Medžiaga jautri šviesai. Neatidarykite Riva Coat, jeigu nesate pasiruošę naudojimui.
- Saugokite patalpoje, kurios temperatūra yra tarp 4° ir 25°C (39° - 77°F). Naudokite kambario temperatūroje tarp 20° ir 25°C (68° - 77°F).

ATSARGUMO PRIEMONĖS

- Skirta darbiui tik specialistams.
- Saugokite nuo vaikų.
- Neskirta vidiniam vartojimui.
- Nenaudokite pasibaigus galiojimo laikui.
- Įspėjimas: Valstybės įstatymai leidžia parduoti šią medžiagą tik gydytojiui odontologui.
- SDS (saugos duomenų) dokumentą galima rasti interneto tinklapyje www.sdi.com.au arba susisiekus su atstovais jūsų šalyje.

PIRMA PAGALBA

- Akys (kontaktas):** Gausiai plaukiete vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.
- Oda (kontaktas):** Nuvalykite audiniu arba kempine, suvilgyta alkoholiu / acetonu. Kruopščiai nuplaukite vandeniu.
- Nurijus:** Gerkite daug vandens. Jeigu atsiranda klinikiniai simptomai, kreipkitės į gydytoją.
- Įkvėpus:** Neturėtų būti jokių simptomų.

PRODUKTŲ ASORTIMENTAS

- 5ml buteliuko papildymas

L I E T U V I Š K A I

SDI riva coat

LICHTHARDENDE COATING MATERIAAL VOOR GLASONOMEERPRODUCTEN
GEBRUIKSAANWIJZING

Riva Coat is bedoeld om oppervlakken die zijn blootgesteld aan glasionomeercement gedurende de eerste 24 uur na het aanbrengen te beschermen tegen verontreiniging met speeksel en water.

GEBRUIKSINDICATIES:

- Restauraties met glasionomeercement waarvoor een coating na plaatsing nodig is.

CONTRA-INDICATIES:

- Dit product kan bij sommige personen huidirritatie veroorzaken. Stop in dat geval de behandeling en raadpleeg een arts.

GEBRUIKSAANWIJZING:

- Breng het glasionomeercement aan overeenkomstig de instructies van de fabrikant.
- Breng na het uitharden van de restauratie Riva Coat aan op alle blootliggende oppervlakken.
- Laat het geheel 20 seconden onder licht uitharden.
- Plaats de dop direct na gebruik terug.

OPSLAG EN GEBRUIK:

- Dit materiaal is gevoelig voor licht. Maak geen Riva Coat klaar tot u het wilt gebruiken.
- Bewaar het product op een donkere plaats bij een temperatuur van 10 tot 25 °C. Gebruik het product bij kamertemperatuur (20 tot 25 °C).
- Houdbaarheidsduur: 3 jaar

VOORZORGSMATREGELEN:

- Uitsluitend voor professioneel gebruik.
- Bewaar het product buiten bereik van kinderen.
- Dit product mag niet worden ingenomen.
- Gebruik het product niet wanneer de houdbaarheidsdatum is verstreken.
- Let op: dit product mag op grond van federale wetgeving uitsluitend worden verkocht door of in opdracht van een tandarts.
- VIB is beschikbaar op www.sdi.com.au of neem contact op uw SDI vertegenwoordiger.

EERSTE HULP:

- Bij aanraking met de ogen:** spoel grondig met water en raadpleeg een arts.
- Bij aanraking met de huid:** verwijder het product met een doek of spons die is gedrenkt in alcohol/aceton. spoel grondig met water.
- Bij inslikken:** drink voldoende water. Raadpleeg een arts wanneer er symptomen optreden.
- Bij inademing:** geen symptomen verwacht.

VERPAKKING:

- Navulset van 5 ml

D U T C H